



联合国
贸易和发展会议

Distr.
LIMITED

TD/L.409
24 April 2008

CHINESE
Original: ENGLISH

第十二届大会

加纳，阿克拉

2008年4月20日至25日

贸发会议会外活动情况概要

贸易与性别问题：可持续增长和减贫的观点

贸发会议秘书处编写的概要

1. 贸发会议秘书长素帕猜·巴尼巴滴博士介绍了与英联邦秘书处合作安排的会外活动，英联邦副秘书长 Ransford Smith 先生主持了会外活动。

2. 素帕猜·巴尼巴滴博士在介绍发言中强调，增长需要更具包容性，他谈到在劳动力市场上贸易对妇女的影响：机会与挑战并存。尽管妇女的收入对经济和社会具有乘数效应，尽管贸易增加了妇女的收入，但贸易对妇女的影响在有些国家看来却不够积极。劳工法方面仍然存在不一致之处，如男女工资差异，在诸如食品危机等艰难时期，妇女常常负担最重。然而，还需要更多的经验证据。

3. 其他小组成员包括联合国性别问题和提高妇女地位问题特别顾问雷切尔·马扬贾女士——她作了开幕发言；印度商务部常务秘书 Shri Gopal Pillai；贸发会议促进发展和贸易效率服务业基础设施司司长 Anh-Nga Tran-Ngulyen；和赞比亚民间社会贸易网络国家协调员 Savior Mwambwa。

4. 马扬贾女士在开幕发言中说，需要立即重视加速在所有各级和各部门争取男女平等和赋予妇女权利方面取得进展，并强调，如果国际社会认真地争取男女平等、将其作为减贫和可持续发展的一个核心支柱，就必须拨付资源，开展活动，旨在消除持续妨碍男女平等和赋予妇女权利的各种障碍。

5. 妇女对增长的贡献“默默无闻”，妇女在企业代表团和一般决策进程中不见踪影就是最大的障碍之一。前进的道路有好几条，包括通过立法确保妇女更多的就业机会；制定国家政策，使所有部门都采取性别敏感的办法；使女企业家有更多的手段获得信贷和资金。

6. 在贸易分析和政策方面，通过性别角度，可以看到更广阔的机会。努力促进性别问题主流化，利用各种切入点和政策空间就是第一步。一位发言者概述了贸易自由化对男女平等的多层面的影响，如工资差异、在维持生计的食品部门妇女被替代、由于劳动密集行业成本方面竞争而带来的工作的更加非正式性，他呼吁对贸易和性别问题进行更多的影响评估，并使性别政策在所有部门成为主流。

7. 最后的介绍从基层和民间社会的角度看待贸易政策对性别和减贫问题的影响。重点是赞比亚的国家情况，赞比亚持续的小幅度增长并没有适当地转化为人的发展。赞比亚的贫困问题具有性别层面，特别是在乡村地区和农业部门内部。必须在政策层面对性别影响进行明确的诊断分析，在贸易协定的实际方面赋予妇女贸易员和小的群体以权力，使她们的意见能够反映在国家进程中。

8. 介绍之后进行了提问并同与会者开展了积极的互动，包括就下列问题进行生动的辩论：实行配额；针对贫困妇女生产者的创新融资办法，以便其从微型企业转变为中小型企业；欧盟与非加太关于竞争力、减贫和男女平等的《经济伙伴关系协定》。

9. 最后，英联邦副秘书长通过下列建议概述了介绍和讨论的主要结果：

- (a) 促进在决策者中进行更多的能力建设，以确保在贸易政策制定、执行和谈判的所有阶段都采用性别观；
- (b) 通过强化金融和企业服务等贸易支持服务，以及通过制定面向促进增加出口的性别敏感项目，为妇女生产者和工人创造一种扶持性的市场准入环境；
- (c) 在区域和国际一级采用性别敏感的涉贸监管框架；

- (d) 在国家一级的政策中提供刺激办法，一方面鼓励贫困妇女进入全球市场，另一方面保护其生计不受全球化的负面影响；
- (e) 鼓励妇女更多地参与贸易政策的制定和所有级别的全球谈判；
- (f) 促进关于贸易程序和协定的公共辩论和有关信息的获得；
- (g) 加强有关性别问题的数据分析和收集及其他经验证据的力度，以便将其纳入决策；
- (h) 加强妇女和女童获得教育、信息和技术的手段。

-- -- -- -- --